

**МОРФОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ВЕТЕРИНАРНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ У КОНТЕКСТІ
НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ
MORPHOLOGICAL ASPECT OF VETERINARY TERMINOLOGY IN THE CONTEXT OF
PROFESSIONAL ENGLISH LEARNING IN ENGLISH**

В. А. ЛАШКУЛ, кандидат педагогічних наук,
асистент кафедри романо-германських мов і перекладу,
E-mail: lash58095@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-3709-3306>

V. A. LASHKUL, PhD in Pedagogical Sciences,
Lecturer at the Department of Romance and Germanic Languages and Translation,
Національний університет біоресурсів і природокористування України, м. Київ, Україна
National University of Life and Environmental Sciences of Ukraine, Kyiv, Ukraine

Анотація. У статті розглядається морфологічний аспект ветеринарної термінології у контексті навчання англійської мови за професійним спрямуванням. Метою дослідження є вивчення морфологічних особливостей термінології ветеринарної медицини, розгляд найбільш продуктивних способів утворення англійських ветеринарних термінів на основі аналізу їх структури, складових частин, розгляду їх значень і пояснення правил перекладу. Продемонстровано найпоширеніші способи утворення англійських термінів у сфері ветеринарії: словоскладання та афіксація. Наведено приклади словоскладання, при якому складові такого іменника безпосередньо примикають один до одного: *bumblefoot* (короста ніг), *heartstroke* (серцевий удар); *lockjaw* (спазм жувальних м'язів), *sowpox* (коров'яча віспа); *monkeypox* (віспа мавп), *chickenpox* (куряча віспа) або з'єднуються за допомогою сполучних елементів *-i-* та *-o-*, наприклад: *kernicterus* (білірубінова енцефалопатія); *myxomatosis* (міксоматоз). Визначено, що процес афіксації в термінології дуже активний. За допомогою префіксів та напівпрефіксів (*anti-*, *en-*, *ante-*, *pro-*, *ad-*, *de-*, *hyper-*, *hypo-*, *post-*, *meta-*, *con-*, *de-* (*des-*), *dis-*, *epi-*, *extra-*, *inter-*, *intra-*, *per-*, *re-*, *sub-*, *super-*, *supra-*, *trans-*, *ultra-*, *mono-*, *oligo-*) утворюється велика кількість похідних ветеринарних термінів. При суфіксальному способі найчастіше вживаними є суфікси *-algia*, *-cele*, *-ectomy*, *-emia*, *-itis*, *-oma*, *-osis*, *stomy*, *-tomy*, *-centesis*, *-gram*, *-graph*, *-graphy*, *-lysis*, *-scope*, *-scopy*, *-therapy*, *-algia*, *-dynia*, *malacia*, *-megaly*, *-pathy*, *-sclerosis*. Доведено необхідність детального вивчення словотворення ветеринарної термінології для її засвоєння і перекладу.

Ключові слова: ветеринарна термінологія, морфологічні особливості, спосіб творення, словоскладання, афіксація, формування, переклад.

Актуальність (Introduction).

Обов'язковим компонентом підготовки студентів в закладах вищої освіти ОС «Ветеринарія» є володіння професійно орієнтованою іноземною мовою, значна частина якої представлена термінологічними одиницями. Оволодіння термінологічною системою в галузі ветеринарії англійською мовою забезпечує правильність розуміння сенсу наукової спеціалізованої усної та письмової мови та, як наслідок, адекватну міжкультурну комунікацію фахівців у сфері їх професійних інтересів [2, с.39].

Сучасна термінологія ветеринарної медицини є однією з «найширших і найскладніших у понятійному і змістовному планах терміносистем» [9]. Склад лексики ветеринарної медицини надзвичайно

різноманітний. Для успішного оволодіння фаховою ветеринарною термінологією та граматичними структурами, характерними для наукового стилю, необхідно враховувати їхні особливості. Правильний переклад і навчання англійських ветеринарних термінів при читанні спеціальної літератури викликає у студентів часто великі труднощі. Тому важливо сформулювати у студентів розуміння структури, складових частин і правил перекладу термінології ветеринарної медицини. Це робить актуальним дослідження морфологічних особливостей ветеринарної термінології у контексті навчання англійської мови за професійним спрямуванням майбутніх фахівців ветеринарної медицини.

Аналіз досліджень і публікацій

(Analysis of recent researches and publications). Вивчення термінології різних галузей наук постійно знаходиться у центрі уваги лінгвістів. На сучасному етапі дослідниками досить детально вивчені процеси розвитку та становлення ветеринарної термінології, лексико-семантичні особливості ветеринарних термінів, функціональні особливості ветеринарного наукового тексту, запропоновано типологію терміносистем у ветеринарній медицині та визначені методичні підходи до її аналізу [4, с. 73].

Вивченню мови ветеринарної медицини присвячено наукові студії І. Вакулик [1], І. Карбовніка [3], Ю. Рожкова [5, 6, 16, 17], О. Сиротіної [9], О. Сиротіна [7, 8], Ю. Тімкіної [11, 12], Т. Череповської і О. Бінкевич [13], Л. Ягенич [14], С. Яковлевої [15] та ін.

Проаналізувавши сучасну теорію і практику мовленнєвої підготовки студентів ОС «Ветеринарія», зазначимо, що використання морфологічного аспекту ветеринарної термінології як підґрунтя для її перекладу досліджено недостатньо.

Таким чином, **метою (purpose)** нашої роботи є вивчення морфологічних особливостей англійських ветеринарних термінів, розгляд найбільш продуктивних способів їхнього утворення, розгляд їхньої структури, складових частин, їх значень і пояснення правил перекладу.

Методами (Methods of research). нашого дослідження є аналіз методичної літератури та узагальнення теоретичних даних і практичного досвіду.

Результати (Results of the research). Походження ветеринарних термінів переважно грецьке або латинське. Це знаходить відображення у низці властивих їм похідних елементів, спадкованих сучасними європейськими мовами. За структурною характеристикою більша частина ветеринарних термінів є похідними. З них переважну більшість складають терміни, створені за допомогою морфологічного способу утворення термінів, при якому, на думку термінолога В. Татарінова, «новий термін створюється на базі однієї чи кількох твірних основ з допомогою словотвірних афіксів, <...> і їм охоплюватимуться такі способи: суфіксація, префіксація, префіксально-суфіксальний спосіб, субстантивація, словоскладання,

складносуфіксальний спосіб (утворення складопохідних термінів), зрощення, елементи аббревіації [10, с. 191].

Слід звернути увагу студентів на те, що, що надзвичайно поширеним способом утворення англійських термінів у сфері ветеринарії є словоскладання, тобто об'єднання двох чи більше слів, у результаті утворюється складне слово.

Існує просте словоскладання, при якому складові такого іменника безпосередньо примикають один до одного, наприклад: cowpox (коров'яча віспа), bumblefoot (короста ніг), heartstroke (серцевий удар), lockjaw (спазм жувальних м'язів), monkeypox (віспа мавп), chickenpox (куряча віспа), smallpox (віспа). Складові частини складного терміну можуть з'єднуватися також за допомогою сполучних елементів -i- та -o-, наприклад: kernicterus (білірубінова енцефалопатія), myxomatosis (міксоматоз). Етимологічно термін myxomatosis утворено від лат. myxa – слиз + mitosis – ділення клітин, для поєднання яких в англійській мові було використано сполучну голосну -o-, або запозичену з грецької мови голосну -a-.

Увагу студентів слід звернути на те, що переклад складних іменників українською мовою можливий одним словом: cystoscopy – цистоскопія, Bronchopneumonia – бронхопневмонія, двома словами: chickenpox – вітряна віспа, bumblefoot – короста ніг, hydrothorax – грудна водянка, або описовим перекладом: serosurveillance – спостереження за серологічною реакцією; ovoviviparity – яйцеживородного, відкладання ембріонних яєць, taeniafuge – засіб, що проганяє стрічкових червів [18].

Іншою за продуктивністю словотворчою моделлю в англійській ветеринарній термінології є деривація, при якій утворюються похідні терміни за допомогою афіксів, та яка після словоскладання є другим за продуктивністю способом словотвору.

Процес префіксації в термінології дуже активний. За допомогою префіксів та напівпрефіксів утворюється велика кількість похідних ветеринарних термінів. Студентам необхідно знати значення префіксів англійського, а також грецького та латинського походження.

1. Префікс a- має значення нестачі

або відсутності чогось. Цей префікс виконує роль заперечення приєднуючись до основи, наприклад: *Agranulocytosis* – агранулоцитоз, хвороба яка характеризується відсутністю формування гранулоцитів, що своєю чергою призводить до нестачі білих кров'яних тілець [6, с. 120].

2. Префікс *pseudo-* (від грец. *pseudes* – несправжній, фальшивий), наприклад: *pseudoscowrox* (несправжня віспа корів) – це зоонозна хвороба, в результаті інфекції якою на вимені хворої ВРХ (великої рогатої худоби) утворюються папули, схожі на ті, що виникають при віспі, при цьому всі інші симптоми різняться [6, с. 121].

3. Префікс *hyper-* (від грец. *hyper* – вище рівня, надлишковий), наприклад, *hypersarpnia* – гіперкапнія, підвищення вмісту вуглекислоти в крові; *hypercalcemia* (гіперкальціємія) від грец. *hyper* – вище рівня, *calcium* – кальцій, *emia* – кров, хворобі характерна надлишковість кальцію в крові.

4. Префікс *endo-* (від грец. *endos* – внутрішній). Приєднуючись до кореня слова, що позначає певний орган або частину тіла тварини, разом із суфіксом, наприклад, *-itis*, утворює назву хвороби, наприклад, *endometritis* (ендометрит – запалення внутрішнього шару матки); *endocarditis* (ендокардит – запалення внутрішнього шару серця, що називається *endocardium* – ендокард).

5. Префікс *hypo-* (від грец. *hypo* – нижче рівня, під). Приєднуючись до основи, що позначає певну частину тіла чи органи, створює концепт нестачі певних властивостей чи елементів у тому чи іншому явищі, наприклад: *hypoplasia* (гіпоплазія), від грец. *hypo* – нижче рівня, *plasis* – формування (недорозвиненість, або повна відсутність того чи іншого органа чи властивості тіла); *hypocalcaemia* (гіпокальціємія) від грец. – *hypo*, *calcus* – кальцій, суфікс *emia* – кров. У цьому випадку корінь слова *calc-*, приєднавши афікси *-hypo* та *emia-*, створює концепт низького рівня (*hypo*) кальцію (*calc*) в крові (*emia*) [6, с. 122].

6. Префікс *macro-* (від грец. *macros* – великий, масивний). Приєднуючись до основи слова, створює назву хвороби, за якої спостерігається збільшення певної частини тіла або властивості організму, наприклад: *macrocephaly* (макроцефалія)

від грец. *macros* – великий, *cephalos* – голова, хворобі характерне аномальне збільшення мозку, від так і голови; *macroglobulinemia* (макроглобулінемія) – від грец. *macros* – великий, *globulinemia* – наявність глобуліну в крові, хвороба характеризується надлишковістю глобуліну в крові, що призводить до порушень в організмі [19, с. 242].

7. Префікс *poly-* (від грец. *polus* – у великій кількості). Приєднуючись до основи слова, створює назву хвороби з аномальною кількістю частин тіла, або його властивостей. Наприклад, *polydactyly* (полідактилія) від грец. *polus* – багато, та *dactylus* – палець, хвороба характеризується аномальною кількістю пальців у тварин або людей.

8. Префікс *hemi-* (від грец. *hemisus* – половина). Приєднуючись до основи, що означає певний орган чи частину тіла, наприклад: *hemiplegia* (геміплегія) (параліч лівої чи правої половини тіла) від грец. *hemisus* – половина + *plege* – удар, тобто удар який був нанесений хворобою по правій чи лівій частині тіла; *hemimelia* (гемімелія) від грец. *hemisus* – половина + *melos* – кінцівка (вроджена відсутність однієї кінцівки або іншої) [6, с. 123].

9. Префікс *micro-* (від лат. *micros* – у малій кількості). Приєднуючись до основи слова, створює назву хвороби, якій характерна мала кількість того чи іншого органу, частини тіла, властивості організму. Наприклад, *microcephaly* (мікроцефалія) від лат. *micros* – у малій кількості, та від грец. *cephalos* – голова, хворобі характерний аномальний розмір мозку тварини, що призводить до малих розмірів голови, через що і з'явилась назва хвороби [6, с. 124].

10. Префікс *oligo-* (від грец. *oligos* – нестача чогось). Приєднуючись до основи слова, що позначає хворобу, створює назву хвороби, якій властива нестача тієї чи іншої властивості організму. Наприклад, *oligodactyly* (від грец. *oligos* – «нестача чогось» та *dactylus* – «палець») – хвороба нестачі пальців на нижніх чи верхніх кінцівках у людини або тварини.

Увагу студентів слід звернути на те, що префікси зазвичай вказують на: 1) місце розташування (наприклад, *endo-* означає «всередині»: *endoparasite* (ендопаразит) – це організм, який живе в

організми; *ecto-* – «зовні»: *ectoparasite* (ектопаразит) – це організм, який існує на зовнішній поверхні тіла; *inter-* означає «між»: *intercostal* – інтеркостальний, міжкістковий; *intra-* вказує на розташованість всередині, наприклад, *intravenous* – внутрішньовенний; *epi-* вказує на розташованість зверху, наприклад, *epicardium* – епікард, зовнішній шар стінки серця; *extra-* вказує на розташованість поза чимось, наприклад, *extracapsular* – екстракапсулярний, позакапсулярний; 2) кількість (*poly-* вказує на надмірність: *polyuria* (поліурія) – часте сечовипускання; *oligo-* означає «мало»: *oliguria* (олігурія) – рідке сечовипускання); 3) стан (*dis-* означає «болісний» або «поганий»: *dysphagia* (дисфагія) – утруднення під час їжі або ковтання); 4) час (*post-* «після»: *postanesthetic* означає «після анестезії»).

Суфіксація також є продуктивним способом утворення ветеринарних термінів. Знання значення основних англійських та античних суфіксів іменників допоможе студентам при загальному перекладі ветеринарних термінів: 1) з суфікс *-itis* вказує на запалення, наприклад, *hepatitis* – гепатит, запалення печінки, *gastroenteritis* – гастроентерит (запалення шлунку), *sinusitis* – синусит, запалення слизової оболонки навколоносових повітряних пазух; 2) суфікс *-oma* вказує на пухлинні хвороби,

наприклад, *lymphangioma* – лімфангіома, доброякісна пухлина, що локалізується у лімфатичних судинах, *enchondroma* (енхондрома) – хрящова пухлина; 3) суфікс *-emia* означає «кров» або наявність хвороби у крові, наприклад, *anemia* – нестача крові, або *hypervolemia* гіперволемія – надмірний об'єм крові; 4) суфікс *-osis* означає «бути під впливом чогось або демонструвати підвищення», наприклад, *fascioliasis* – інвазія з групи трематодозів з переважним ураженням печінки і жовчовидільної системи; 5) суфікс *-algia* – зі значенням «біль, боліти, хворіти», прикладом застосування цього суфікса є термін *coxalgia* – коксалгія, біль у ківлі, 6) суфікс *-cele* – припухлість, грижа. Прикладом застосування цього суфікса є термін *enterocele* – ентероцеле, хвороба, що характеризується утворенням грижі (*cele*), яка виникає шляхом випадіння кишківника (*enteron*) у піхову порожнину хворої тварини, *urocele* – уроцеле, хвороба характеризується випинанням інтрамуральної стінки частини сечоводу тварини.

При вивченні термінології ветеринарної медицини слід звернути увагу студентів на найпродуктивніші суфікси, що беруть участь в утворенні термінів. Під продуктивними розуміються ті афікси, які є найбільш частотними. Продуктивні суфікси термінотворення англійської підмови ветеринарії представлені нижче в таблиці 1.

Таблиця 1.

Продуктивні суфікси термінотворення англійської підмови ветеринарії

Суфікс	Значення	Приклад	Буквальне значення	Контекстне значення
-able, -ible, -ble	The power to be	Palpable	The power to feel	Able to feel something
-ac	Pertaining to	Cardiac	Pertaining to the heart	Pertaining to the heart
-al	Pertaining to	Neural	Pertaining to a nerve or nerves	Pertaining to a nerve or nerves
-algia	Pain	Arthralgia	Pain of the joint	Pain in a joint
-ase	Forms the name of an enzyme	Asparaginase	Enzyme	Enzyme that catalyzes the deamination of asparagine
-blast	Designates a cell or structure	Myeloblast	Bone marrow cell	Immature cell of the bone marrow

-cele	Denoting a swelling	Sialocele	Swelling of the salivary gland	Swelling of the salivary gland
-centesis	Denoting a puncture	Cystocentesis	Puncture of a cyst	Commonly known as a needle aspirate of bladder contents
-cyte	Cell	Erythrocyte	Red blood cell	Red blood cell
-ectomy	Excision	Lumpectomy	Excision of a lump	Excision of a lump
-emia	Blood condition	Lipemia	Fat in the blood	An excess of lipids in the blood
-esthesia	Denoting sensation	Anesthesia	Without sensation	Without sensation
-gene, -genesis, -genetic, -genic	Denoting production, origin	Angiogenesis	Blood vessel origin	The development of blood vessels
-gram	A tracing, a mark	Echocardiogram	Echo tracing of the heart	The record produced by sound wave examination of the heart
-graph	A writing, a record	Electrocardiograph	Record of electrocardiogram	The record produced by electrical tracings of the heart
-ia	Condition	Leukopenia	Decreased white blood cells	Reduction of the number of leukocytes (white blood cells) in the blood
-iasis	Denoting a condition or pathologic state	Atelectasis	Condition of collapsed lung	Collapsed or airless lung tissue
-ic	Pertaining to	Gastric	Pertaining to the stomach	Pertaining to, affecting, or originating in the stomach
-ist	One who specializes in	Nephrologist	Person specializing in kidneys	Veterinarian specializing in the study of kidneys
-itis	Inflammation	Pancreatitis	Inflammation of the pancreas	Inflammation of the pancreas
-logy	Process of study	Zoology	The study of animals	The biological study of animals
-oid	Denoting form or resemblance	Opioid	Like an opiate	Synthetic narcotic that acts like an opiate
-oma	Tumor, mass	Hematoma	Mass of blood	A localized collection of extravasated blood, usually clotted, in an organ, space, or tissue
-opsy	Process of viewing	Necropsy	Viewing of a deceased body	Examination of a body after death. The term used for animals, synonymous with autopsy (for humans)
-osis	Abnormal condition	Proptosis	Abnormal forward placement of the eye	Eyeball is either pushed forward in the eye socket or is partially out of the socket.
-ostomosis, -ostomy, -stomy	To furnish with an opening or mouth	Gastrostomy	Opening the stomach	Surgical opening of the stomach

-plasty	Denoting molding or shaping	Rhinoplasty	Shaping the nose	Surgical shaping of the nose
-rhagia, -rhagic	Denoting discharge, usually bleeding	Hemorrhagic	Bloody discharge	Bloody discharge
-rhaply	Meaning suturing or stitching	Gastrorhaphy	Surgical repair of the stomach by suture	Surgical repair of the stomach by suture
-rhea	Meaning a flow or discharge	Diarrhea	Rapid flow of fecal matter	Rapid flow of fecal matter
-scope	Instrument to visually examine	Endoscope	Instrument used to view something within	Instrument used to view the inside of the gastrointestinal tract, or within another organ.
-scopy	Process of visually examining	Gastroscoy	Visual examination of the gastrointestinal tract	Visual examination of the gastrointestinal tract
-sis	State of condition	Prognosis	Forethought of knowledge	A forecast of the probable course of a patients condition/disease
-tome, -tomy	Instrument to cut, process of cutting	Osteotome	Instrument that cuts bone	A chisel-like knife for cutting bone

Усвідомлення унікальної морфології ветеринарної термінології та похідних від неї елементів (префіксів, коренів, суфіксів та поєднання голосних) дозволяє студентам розуміти більше слів. Студентів слід навчити розбивати такі терміни на префікси, суфікси та корені, визначати значення відповідних елементів та складати визначення.

Корені – це частини термінів, які містять основне значення слова. Велика кількість з них стосується відповідного органу або системи тіла (наприклад, arthr/o- («суглоб»), cardi/o- («серце»), cephal/o- («голова»), col/o- («товстий» кишківник («товста кишка»)), dermat/o- («шкіра»), encephal/o- («мозок»), gastr/o- («шлунок»), hem/o («крів»), hepat/o- («печінка»), hist/o- («тканина»), nephro-

(«нирка»), neur/o («нерв»), ophthalm/o- («око»), oste/o- («кістка»), rhin/o- («ніс»), ur/o- («сечовивідні шляхи»).

Висновки (Conclusions). Викладання англійської мови для ветеринарної медицини, як і будь-якої іншої галузі, вимагає розуміння особливостей її термінологічної системи. Ветеринарна термінологія різноманітна за своїм походженням і структурою. Знання способів словотворення термінів та значень найбільш продуктивних префіксів та суфіксів іменників, а також навички членування складних іменників на компоненти допоможуть студентам у засвоєнні наукової термінології, необхідної для успішного розуміння літератури за спеціальністю.

Список використаних джерел

1. Вакулик І. І. Сучасні ветеринарно-медичні терміни як презентанти анатомічної номенклатури. Науковий вісник Криворізького державного педагогічного університету. Філологічні студії. Кривий Ріг, 2013, (9), 66-73.

2. Гейхман Л. К., Файнбург Г. З., Ставцева И. В. Охрана труда: понятийный аппарат англо- и русскоязычных

нормативных документов. Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Лингвистика», 2015, 12, 3, 38-45.

3. Karbovnik I. V. Latin clinical veterinary terminology: word-formation, lexical-semantic and syntactic aspects. Scientific Messenger of LNU of Veterinary Medicine and Biotechnologies. Series Economical Sciences, 2018, 20(86), 161-166. <https://doi.org/10.15421/nvlvet8631>.

4. Немова Т. В., Личук М. І. Особливості формування та перекладу термінології клінічної ветеринарної гематології «International journal of philology» | «Міжнародний філологічний часопис». Випуск 11 (3), 2020, С.73-81. DOI:<http://dx.doi.org/10.31548/philolog2020.03.012>

5. Рожков Ю. Г. Труднощі перекладу ветеринарної лексики з англійської на українську мову (на матеріалі довідників з анатомії свійських тварин). *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»*. Одеса, 2019, 41(1), 137-140. <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.1.31>

6. Рожков Ю. Г. Вербалізація хвороб тварин засобами англійської мови: лінгвокогнітивний і структурно-семантичний аспекти: дис. Київський університет імені Бориса Грінченка, 2021.

7. Сиротин А. С. Семантические явления в английской терминологии ветеринарии. *Studia Humanitatis*. 2021. № 3.

8. Сиротин О. С. Змістовий аспект формування у майбутніх ветеринарів професійно-термінологічної компетентності засобами іноземної мови. *Науковий журнал «Гуманітарні студії: педагогіка, психологія, філософія»*, 12 (4). С. 41-47. DOI:<http://dx.doi.org/10.31548/hspedagog2021.04.041>

9. Сиротина Е. А. Репрезентация категории процесса в англоязычной клинической терминологии ветеринарии. *Studia Humanitatis*. 2021. № 3.

10. Татаринов В. А. Общее терминоведение: Энциклопедический словарь / Российское терминологическое общество Росстерм. Москва: Московский Лицей, 2006. Библиотека журнала «Русский Филологический Вестник», Т. 44, 528 с.

11. Тимкина, Ю. Ю. Англоязычные лексико-грамматические единицы области «Ветеринария». *Балтийский гуманитарный журнал*. Калининград: Ассоциация ПААС, 2019, 2 (19), 62–65.

12. Тимкина Ю. Ю. Класифікація ветеринарної термінології в англійському мові. *Вопросы теории и практики*. 2017. № 6(72). Ч. 1. С. 156-158.

13. Череповська Т., Бінкевич, О. Morphological peculiarities of veterinary

terminology in the context of teaching English for specific purposes. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія»*. Острог: Вид-во НаУОА, 2019. Вип. 5 (73), 310–312.

14. Ягенич Л. В. К вопросу о классификации терминологии ветеринарной медицины в современном английском языке. *Фундаментальная наука вузам*. Москва: Изд-во МПГУ, 2020 (1), 342-351.

15. Яковлева С. А. Сокращения как лингвистическая особенность ветеринарных терминов (на материале английского языка). *Magister Dixit. научно-педагогический журнал Восточной Сибири*, 2011. № 4. С. 36-40.

16. Rozhkov Y., Syrotin, A. Verbalization of the concepts of disease and animal disease in English. *Cogito*, 2021, 13 (4), 224-233.

17. Rozhkov, Y. Linguistic representation of the feature category in the English clinical veterinary terminology. *Cogito*, 2022, 14(1), 188-203.

18. Словарь ветеринарных терминов на 4-х языках: английский, немецкий, французский, русский / Под общ. ред. Г. Ильхмана. Москва: АСТ, Астрель, 2003. 416 с.

19. Edward B. Black's Veterinary Dictionary. London: Bloomsbury, 2015, 514 p.

References

1. Vakulyk, I. I. (2013). Suchasni veterynarno-medychni termyny yak prezentanty anatomichnoyi nomenklatury [Modern veterinary medical terms as presenters of anatomical nomenclature]. *Philological Studies: Scientific Bulletin of Kryvyi Rih State Pedagogical University, Kryvyi Rih*. No. 9, 66-73.

2. Geykhman, L. K., Faynburg, G. Z. & Stavtseva I. V. (2015). Okhrana truda: ponyatiynyy apparat anglo- i russkoyazychnykh normativnykh dokumentov [Occupational safety: the conceptual apparatus of English and Russian-language regulatory documents]. *Bulletin of the South Ural State University. Series "Linguistics"*. 12, 3, 38-45.

3. Karbovnik, I. V. (2018). Latin clinical veterinary terminology: word-formation, lexical-semantic and syntactic aspects. *Scientific Messenger of LNU of Veterinary*

Medicine and Biotechnologies. Series Economical Sciences, 20(86), 161-166. <https://doi.org/10.15421/nvlvet8631>.

4. Nemova, T. V., Lychuk, M. I. (2020). Features of formation and translation of terminology of clinical veterinary hematology «International journal of philology». Vol. 11 (3), Pp.73-81. DOI: <http://dx.doi.org/10.31548/philolog2020.03.012>

5. Rozhkov, Yu. G. (2019). Translation difficulties of veterinary lexicon from English into Ukrainian (based on cattle anatomy textbooks). Naukovyi visnyk Mizhnarodnoho humanitarnoho universytetu. Seriya: «Filolohiia» [Scientific Bulletin of International Humanities University. Section: Philology]. Vol 1. No 41, 138-140. DOI: <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2019.41.1.31>

6 Rozhkov, Yu. H. (2021). Verbalization of Animal Diseases in English: Linguocognitive and Structural-Semantic Aspects. Dissertation for a Doctor of Philosophy in Philology degree: specialty - 035 Philology. Borys Grinchenko Kyiv University, Kyiv, 224.

7. Syrotin, A. S. (2021). Semantic phenomena in English veterinary terminology Studia Humanitatis, 3.

8. Syrotin, A. S. (2021). Substantive aspect of formation of professional-terminological competence of foreign language in future veterinarians. Scientific journal «Humanitarian Studios: Pedagogics, Psychology, Philosophy». 12 (4). Pp. 41-47. DOI: <http://dx.doi.org/10.31548/hspedagog2021.04.041>

9. Syrotina, O. O. (2021). Representation of the process category in the English-language clinical terminology of veterinary medicine. Studia Humanitatis, 3.

10. Tatarinov, V. A. (2006). Obshcheye terminovedeniye: Entsiklopedicheskiy slovar' / Rossiyskoye terminologicheskoye obshchestvo Rossterm [General terminology: Encyclopedic Dictionary / Russian terminological society Rossterm]. Moscow: Moskovskiy Litsey. (Biblioteka zhurnala «Russkiy Filologicheskii Vestnik», Vol. 44, 528 p.).

11. Timkina, Yu. Yu. (2019). Angloyazychnyye leksiko-grammaticheskiye yedynitsy oblasti «Veterinariya».[English-language lexical and grammatical units of the field "Veterinary"]. Baltic Humanitarian Journal. Kaliningrad: Assotsiatsiya PAAS, 2 (19), 62–65.

12. Timkina, Yu. Yu. (2017). Klasifikatsiya veterinarnoy terminologii v angliyskom yazyke [Classification of veterinary terminology in English]. Questions of theory and practice. 6 (72). Part 1. Pp. 156-158.

13. Cherepovska, T., & Binkevych, O. (2019), Morphological peculiarities of veterinary terminology in the context of teaching English for specific purposes. Scientific Proceedings of Ostroh Academy National University: Philology Series, (5 (73)), 310-312.

14. Yagenich, L. V. (2020), On the classification of veterinary medicine terminology in modern English. Fundamental science for universities. Moscow: Moscow State Pedagogical University, (1), 342-351.

15. Yakovleva, S. A. (2011), Abbreviations as a linguistic feature of veterinary terms (on the material of the English language). Magister Dixit. Scientific and pedagogical journal of Eastern Siberia, 4. Pp. 36-40.

16. Rozhkov Y., Syrotin, A. (2021). Verbalization of the concepts of disease and animal disease in English. Cogito, 13(4), 224-233.

17. Rozhkov, Y. (2022). Linguistic representation of the feature category in the English clinical veterinary terminology. Cogito, 14(1), 188-203.

18. Slovar' veterinarnykh terminov na 4-kh yazykakh: angliyskiy, nemetskiy, frantsuzskiy, russkiy (2003) [Dictionary of veterinary terms in 4 languages: English, German, French, Russian] Pod obshch. red. G. Il'khmana. Moscow: AST, Astrel', 416 p.

19. Edward, B. (2015). Black's Veterinary Dictionary. London: Bloomsbury, 514.

Abstract. The aim of the study is to study the morphological features of veterinary terminology, consider the most productive ways of forming English veterinary terms based on the analysis of their structure, components, consideration of their meanings and explanation of the rules of their translation.

The most common ways of forming English terms in the field of veterinary medicine are demonstrated: word formation and affixation. Examples of word formation in which the components of such a noun are directly adjacent to each other are given: rinderpest (cattle plague), bumblefoot (scabies),

heartstroke (heart attack); lockjaw (chewing muscle spasm), cowpox (cowpox); monkeypox (monkeypox); chickenpox; smallpox (smallpox) or are connected by the connecting elements -i- and -o-, for example: kernicterus (bilirubin encephalopathy); myxomatosis (myxomatosis). It is determined that the process of affixation in terminology is very active. Using prefixes and semi-prefixes (anti-, en-, ante-, pro-, ad-, de-, hyper-, hypo-, post-, meta-, con-, de- (des-), dis-, epi -, extra-, inter-, intra-, per-, re-, sub-, super-, supra-, trans-, ultra-, mono-, oligo-) a large number of derived veterinary terms are formed. In the suffix method, the most commonly used suffixes are -algia, -cele, -ectomy, -emia, -itis, -oma, -osis, -stomy, -tomy, -centesis, -gram, -graph, -graphy, -lysis, -scope, -scopy, -therapy, -algia, -dynia, malacia, -megaly, -pathy, -sclerosis. The necessity of detailed study of word formation of veterinary terminology for its assimilation and translation is proved.

Teaching English for veterinary medicine, like any other field, requires an understanding of its terminology. Knowledge of word formation terms and meanings of the most productive prefixes and suffixes of nouns, as well as skills of division of complex nouns into components will help students learn the scientific terminology necessary for successful understanding of literature in the specialty.

Keywords: *veterinary terminology, morphological features, method of creation, word formation, affixation, formation, translation.*